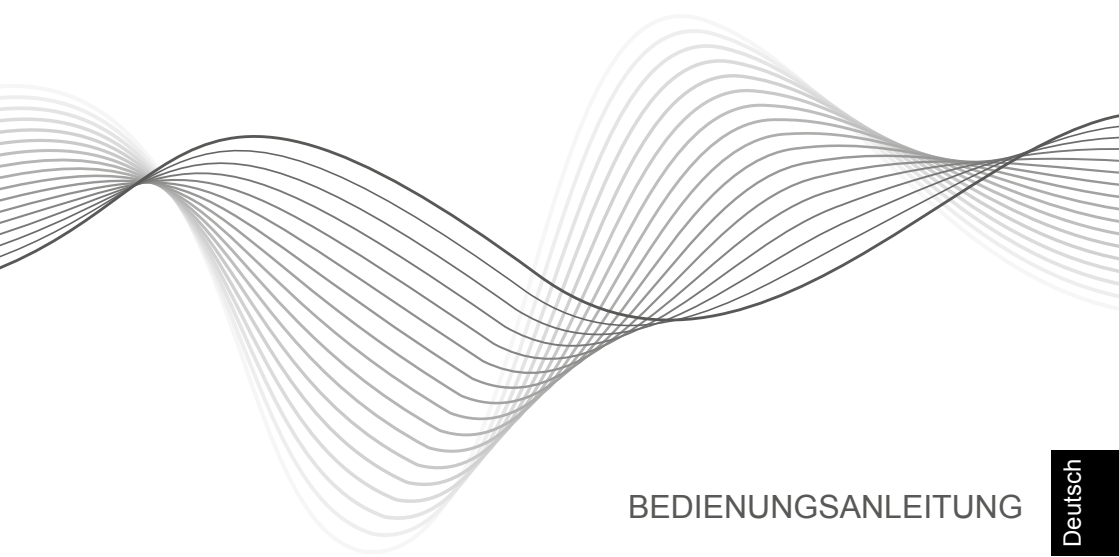


## DJ CONTROLLER KMDJ001



BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsch

OWNER'S MANUAL

English

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Polski

MANUAL DE UTILIZARE

Română



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor dem benutzen und bewahren diese auf für späteres nachschlagen



**ACHTUNG:** Dieses Produkt erfüllt die FCC-Bestimmungen bei verwenden von abgeschirmten Kabel und Stecker, um das Gerät mit anderen Geräten zu verbinden. Um elektromagnetische Störungen anderer elektrischer Geräte wie Radios oder Fernseher zu vermeiden, abgeschirmte Kabel und Stecker für die Herstellung von Verbindungen benutzen.

Das dreieckige Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) hinweise hin, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

Das dreieckige Blitzsymbol mit Pfeilkopf weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Inneren des Gerätes hin, die ausreichen kann, um die Gefahr eines elektrischen Schlags darzustellen.

1. Alle Warnungen auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.
2. IMMER das Gerät vor dem Reinigen vom Stromversorgungs-Netz trennen. Das Produkt sollte nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Niemals mit chemischen Mitteln reinigen.
3. Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
4. Schützen Sie dieses Produkt vor Wasser, Feuchtigkeit und Nässe.
5. Stellen Sie sicher, das Produkt ist an einem Ort mit ausreichender Belüftung aufgestellt. Das Produkt sollte sich entfernt von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmeabzugsanlagen, oder andere Geräte, die Wärme erzeugen, befinden.
6. STROMANSCHLUSS: Dieses Produkt darf nur mit der auf dem Etikett angegebenen Art Stromquelle betrieben werden. Wenn Sie nicht sicher sind, welche Art von Stromversorgung sich bei Ihnen zu Hause befindet, fragen Sie Ihren Händler oder das örtliche Energieversorgungs-Unternehmen.
7. Verwenden Sie niemals dieses Gerät, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
8. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es für eine lange Zeit nicht verwendet wird.
9. Achten Sie darauf, dieses Produkt auf eine flache, trockene und stabile Unterlage aufzustellen.
10. NETZKABELSCHUTZ: Die Stromkabel sollten so verlegt werden, dass wahrscheinlich nicht Objekte auf oder gegen sie gestellt, getreten oder eingeklemmt werden, wobei besonderes Augenmerk auf Kabel an Steckern an dem Punkt, wo es aus dem Produkt herauskommt.
11. GEWITTER: Für zusätzlichen Schutz dieses Produktes während eines Gewitters oder wenn es für längere Zeit nicht beaufsichtigt und benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und trennen Sie die Antenne oder

das Kabel. Dadurch wird eine Beschädigung des Gerätes durch Blitzschlag und Überspannungen vermieden.

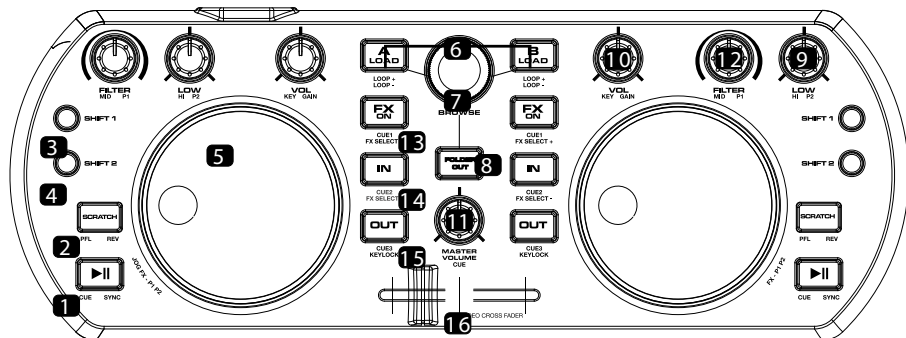
12. Stecken Sie niemals Gegenstände irgendwelcher Art in das Produkt ein, da diese gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können und dadurch einen Brand oder Stromschlag verursachen kann. Stellen Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf das Produkt.
13. WARTUNG: Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren, da durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen können Sie sich gefährlichen Spannungen und anderen Gefahren aussetzen. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur
14. Trennen Sie das Gerät von der Steckdose und lassen Sie von einem qualifizierten Fachmann überprüfen unter den folgenden Bedingungen
  - Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
  - Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind.
  - Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
  - Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn Sie die Betriebsanleitung beachten. Nur die in der Bedienungsanleitung vermerkten Einstellungen durchführen, da falsche Einstellung anderer Bedienelemente zu Beschädigungen führen kann und erfordert häufig den enormen Aufwand eines qualifizierten Technikers, um ein Produkt in den normalen Betriebszustand wiederherzustellen.
  - Wenn das Gerät heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
  - Wenn das Gerät eine deutliche Leistungsänderung zeigt, bedeutet dies dass eine Reparatur notwendig ist.

## ERSTE SCHRITTE

### Einstellen

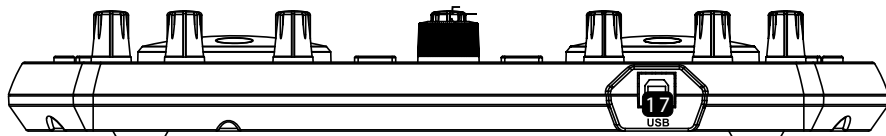
Bevor Sie das Gerät mit der Steckdose verbinden, stellen Sie sicher dass die Spannung in der Steckdose mit der angegebenen Spannung des Produktes übereinstimmt. Die Spannung ist auf der Rückseite des Gerätes aufgedruckt.

## BEDIENUNG



1. WIEDERGABE/PAUSE – Drücken für Wiedergabe/Pause.
  - [SHIFT 1]+CUE – Drücken von [CUE] kehrt die Wiedergabe zum Cue Punkt zurück und wird angehalten. (Wenn Sie noch keinen Cue Punkt mit der PAUSE Taste festgelegt haben, wird der Cue Punkt der Anfang der Melodie sein). Wenn Sie sich am Cue Punkt befinden, durch drücken und halten von CUE beginnt die Wiedergabe. Wenn [CUE] losgelassen wird, kehrt die Wiedergabe zum Cue Punkt zurück und wird angehalten.
  - [SHIFT 2]+SYNC – Drücken Sie diese Taste, um das Tempo anzupassen und Sie die Beats der Melodie auf diesem Deck mit der Melodie auf dem anderen Deck automatisch anzugleichen.
2. SCRATCH – Dieses schaltet den Vinylmodus ein/aus.
  - [SHIFT 1]+PFL – Der Ton des Kanals für welchen die Kopfhörer [CUE] Taste gedrückt wurde, wird auf die Kopfhörer abgespielt.
  - [SHIFT 2]+REV – Drücken Sie die Rücklauffaste, um Ihre Melodie in umgekehrter Richtung zu spielen, Drücken Sie erneut die Rücklauffaste, um diese Funktion aufzuheben.
3. SHIFT 1 – Wenn eine andere Taste zusammen mit der Taste [SHIFT 1] gedrückt wird, wird die blaue Funktion aufgerufen.
4. SHIFT 2 – Wenn eine andere Taste zusammen mit der Taste [SHIFT 2] gedrückt wird, wird die rote Funktion aufgerufen.
5. JOGWHEEL – Wenn der Vinyl-Modus eingeschaltet ist, ist der Kratzerfunktion möglich. Wenn der Vinyl-Modus ausgeschaltet ist, ist der Pitch-Bend-Betrieb (Einstellung der Wiedergabe-Geschwindigkeit) möglich.
  - [SHIFT 1]+Drehen PARAMETER 1 – Einstellen der Werte zugeordnet mit Parameter 1 des ausgewählten Effekt.
  - [SHIFT 2]+Drehen PARAMETER 2 – Einstellen der Werte zugeordnet mit Parameter 2 des ausgewählten Effekt.
6. LOAD – Drücken Sie diese Taste um die ausgewählte Melodie zu dem Deck zu laden.
  - [SHIFT 1]+LOOP+ – Durch Drücken der Taste [LOOP+] wird die Schleifenlänge des Sets verdoppelt.
  - [SHIFT 2]+LOOP- – Durch Drücken der Taste [LOOP-] wird die Schleifenlänge des Sets halbiert.
7. BROWSE KNOFF –Drehen Sie diesen Regler um durch die Musikstücke in der Software zu blättern und Ihre Melodie auszuwählen. Drücken Sie die Taste um einen Ordner auszuwählen, oder zum übergeordneten Ordner in der Software zurückzukehren.
8. FOLDER OUT – Erlaubt Ihnen sich durch die Ordner zu bewegen ähnlich wie in USB oder CD-Modus.
9. LOW – Einstellen der Niedrig-End-Frequenzen der Musik auf diesem Deck.
  - [SHIFT 1]+HIGH – Einstellen der Hoch-End-Frequenzen der Musik auf diesem Deck.
  - [SHIFT 2]+Drehen Parameter 2 – Einstellen der Werte zugeordnet mit Parameter 2 des ausgewählten Effekt.
10. VOLUME – Einstellen des Lautstärkepegels der Musik auf dem Deck.
  - [SHIFT 1]+KEY – Einstellen des Wertes zugeordnet mit Key.
  - [SHIFT 2]+GAIN – Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn erlaubt Ihnen

- das Signal jedes individuellen Kanals zu erhöhen. Das Signal des Kanals wird verringert durch drehen des Reglers gegen den Uhrzeigersinn.
11. MASTER VOLUME – Einstellen der Lautstärke des gesamten Mixers (die Musik beider Decks zusammen gehört). Um die Lautstärke eines Decks separat einzustellen, benutzen Sie den Regler [VOLUME].
    - [SHIFT 1]+CUE MIX – Einstellen der Balance der Überwachungs-Lautstärke der Kanäle für welche die Kopfhörer [CUE] Taste gedrückt ist und dem Ton des Hauptkanals.
  12. FILTER – Überträgt die Filterwirkung für den jeweiligen Kanal. Der Originalton wird ausgegeben, wenn sich die Steuerung in der Mittelposition befindet. Drehen gegen den Uhrzeigersinn: verringert allmählich den Tiefpassfilter der Grenzfrequenz. Drehen im Uhrzeigersinn: erhöht allmählich den Hochpassfilter der Grenzfrequenz.
    - [SHIFT 1]+MID – Einstellen der Mittelendfrequenzen der Musik auf dem Deck.
    - [SHIFT 2]+PARAMETER 1 – Einstellen der Werte zugeordnet mit Parameter 1 des ausgewählten Effekt.
  13. FX ON – Taste EFFEKT EIN überträgt den durch die Taste EFFEKTWAHL ausgewählten Effekt auf die aktuell abgespielte/geladene Musik.
    - [SHIFT 1]+HOT CUE 1 – Erstellen des Cue Punkt 1 für Hot Cue.
    - [SHIFT 2]+FX SELECT+ – Auswählen des nächsten Effekts zum übertragen auf die geladene Musik.
  14. IN – Schleifen-Anfangspunkt wird eingestellt. Wenn diese Taste während der Schleifen-Wiedergabe gedrückt wird.
    - [SHIFT 1]+HOT CUE 2 – Erstellen des Cue Punkt 2 für Hot Cue.
    - [SHIFT 2]+FX SELECT- – Auswählen des vorherigen Effekts zum übertragen auf die geladene Musik.
  15. OUT – Der Schleifen-Endpunkt ist gesetzt und die Schleifenwiedergabe beginnt.
    - [SHIFT 1]+HOT CUE 3 – Erstellen des Cue Punkt 3 für Hot Cue.
    - [SHIFT 2]+KEYLOCK – Schaltet die Tasten-Sperrfunktion ein und aus.
    - Wenn die Tasten-Sperrfunktion eingeschaltet ist, ändern sich die Tasten nicht, auch wenn sich die Wiedergabe-Geschwindigkeit mit dem [TEMPO] Regler ändert. Der Ton ist digital bearbeitet, so dass sich die Tonqualität verringert.
  16. CROSSFADER – Schieben Sie den CROSSFADER zu einem Deck so das die Musik dieses Decks im Mix zu hören ist, Werkzeug um die Musikstücke zu vereinen, bewegen von einem Musikstück zum anderen, usw.
  17. POWER INPUT – Stromversorgung



## TECHNISCHE DATEN

Glatte Jogwheels

Browse-Knopf

Crossfader

Bass- und Höhenregler

Scratch, Rev und Sync, Finder und Cue-Punkte-Funktionen

Playlist-Management

2-Band-Equalizer

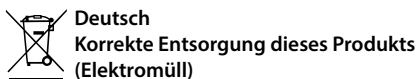
Im Lieferumfang: Virtual DJ Software

Unterstützt: Windows 7 / Vista / Mac OS X 10.5 und 10.6

DC: 5 V (USB Typ B Stecker)

Abmessungen: 300x110x46 mm

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.

Read this instruction manual carefully before use and keep it for future reference



**CAUTION:** This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated „dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

1. All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
2. ALWAYS disconnect this device from power supply mains before cleaning. The product should be cleaned only with a soft, slightly damp cloth. Never clean with chemical agents.
3. Use only original accessories.
4. Protect this product from water, humidity and moisture.
5. Make sure the product is positioned in a place with proper ventilation. The product should be located away from heat sources such as radiators, heat vents, or other devices that produce heat.
6. POWER SOURCES: This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.
7. Never use this device if the power supply cord is damaged.
8. Disconnect the device from the power supply if it is not going to be used for a long time.
9. Make sure to place this product on flat, dry and stable surface.
10. POWER-CORD PROTECTION: The power supply cables should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cables at plugs and the point where they exit from the product.
11. LIGHTNING: For added protection for this product during a lightning storm or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it



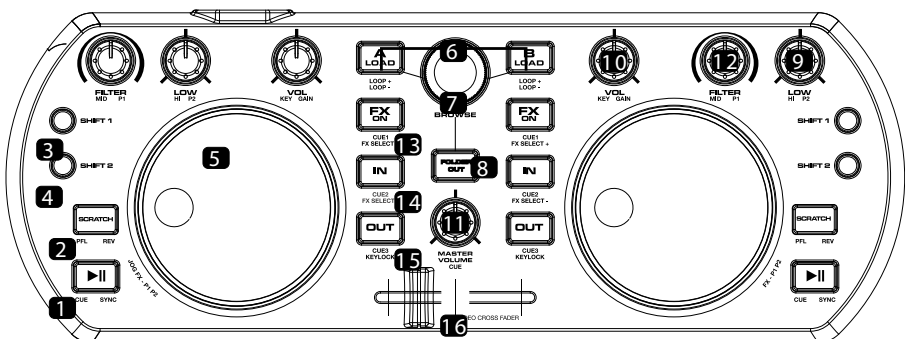
- from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
12. Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
  13. **SERVICING:** Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. In case of damage, contact an authorized service point for check-up/repair
  14. Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions
    - When the power-supply cord or plug is damaged.
    - If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
    - If the product has been exposed to rain or water.
    - If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
    - If the product has been dropped or damaged in any way.
    - When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.

## GETTING STARTED

### Set Up

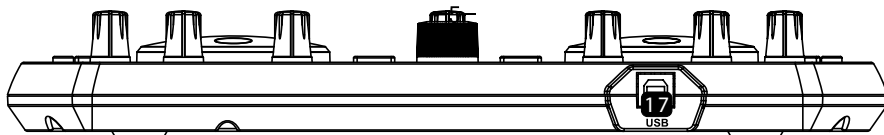
Before plugging the unit in, always make sure that the power supply matches the product specification voltage. The power supply is printed on the back of the device.

## OPERATION



1. **PLAY/PAUSE** - Press to play/pause play.
  - [SHIFT1]+CUE - Pressing CUE returns the track to the Cue Point and pauses it. (If you haven't set a Cue Point with the PAUSE button yet, the Cue Point will be the beginning of the track). When you are at the Cue Point, pressing and holding CUE will start playback. When CUE is released, the track will return to the Cue Point and the track will be paused.
  - [SHIFT2]+SYNC - Press this button to match the tempo and align the beats of the track on that deck with the Track on the opposite deck automatically.
2. **SCRATCH** - This switches the vinyl mode on/ off.
  - [SHIFT 1]+PFL - The sound of channels for which the headphones [CUE] button is pressed is output to the headphone.
  - [SHIFT 2]+REV - Push the reverse button to play your track in reverse, Push the reverse button again to cancel this feature.
3. **SHIFT 1** - When another button is pressed while pressing the [SHIFT 1] button, the blue function is called out.
4. **SHIFT 2** - When another button is pressed while pressing the [SHIFT 2] button, the red function is called out.
5. **JOG WHEEL** - When the vinyl mode is on, the scratch operation is possible. When the vinyl mode is off, the pitch bend operation (adjustment of the playing speed) is possible.
  - [SHIFT 1]+Rotate PARAMETER 1 - Adjust the value associated with Parameter 1 of the selected effect.
  - [SHIFT 2]+Rotate PARAMETER 2 - Adjust the value associated with Parameter 2 of the selected effect.
6. **LOAD** - Press this button to load the selected track to that deck.
  - [SHIFT 1]+LOOP+ - Pressing the LOOP+ button doubles the set loop's length.
  - [SHIFT 2]+LOOP- - Pressing the LOOP- button halves the set loop's length.
7. **BROWSE KNOB**-Turn this knob to scroll through and select your music tracks in the software. To enter a folder or return to the next-highest folder in the software, press the knob.
8. **FOLDER OUT** - Allows you to navigate through folders similarly in either USB or CD mode.
9. **LOW** - Adjusts the low-end frequencies of the music on that deck.
  - [SHIFT 1]+HIGH - Adjusts the high-end frequencies of the music on that deck.
  - [SHIFT 2]+rotate Parameter 2 - Adjust the value associated with Parameter 2 of the selected effect.
10. **VOLUME** - Adjusts the volume level of the music on that deck.
  - [SHIFT 1]+KEY - Adjust the value associated with Key.
  - [SHIFT 2]+GAIN - Allows you to increase the signal of each individual channel by turning the knob clockwise. The channels signal is lowered when the knob is turned counter-clockwise.
11. **MASTER VOLUME** - Adjusts the volume of the entire mix (the music both

- decks heard together). To adjust the volumes of each deck separately, use the VOLUME knobs.
- [SHIFT 1]+CUE MIX - Adjust the balance of the monitor volume between the sound of the channels for which the headphone [CUE] button is pressed and the sound of the master channel.
12. FILTER - Applies the filter effect for the respective channel. The original sound is output when the control is at the center position. Turn counter-clockwise: Gradually decreases the low-pass filter's cut off frequency. Turn clockwise: Gradually increases the high-pass filter's cut off frequency.
    - [SHIFT 1]+MID - Adjust the middle-end frequencies of the music on that deck.
    - [SHIFT 2]+PARAMETER 1 - Adjust the value associated with Parameter 1 of the selected effect.
  13. FX ON - EFFECT ON button applies the effect chosen by the EFFECTS SELECTOR to the current playing/loaded track.
    - [SHIFT 1]+HOT CUE 1-Create cue point 1 for the hot cue.
    - [SHIFT 2]+FX SELECT + - Select the next effect to apply to the engaged track.
  14. IN - Loop In Point is set. When this button is pressed during loop playback.
    - [SHIFT 1]+HOT CUE 2 - Create cue point 2 for the hot cue.
    - [SHIFT 2]+FX SELECT- - Select the previous effect to apply to the engaged track.
  15. OUT-The loop out point is set, and loop playback begins.
    - [SHIFT 1]+HOT CUE 3 - Create cue point 3 for the hot cue.
    - [SHIFT 2]+KEYLOCK - Turns the key lock function on and off.
    - When the key lock function is on, the key does not change even when the playing speed is changed with the [TEMPO] slider. The sound is digitally processed, so the sound quality decreases.
  16. CROSSFADER - Slide the CROSSFADER towards a deck to cause that deck's track to be heard in the mix; tool for blending the tracks together, moving from one track to the next, etc.
  17. POWER INPUT



## SPECIFICATIONS

Smooth jog wheels

Browse knob

Crossfader

Bass and Treble controls

Scratch, Rev and Sync, Locator & Cue points functions

Playlist management

2-band equalizer

Provided with: Virtual DJ software

Supports: Window 7 / Vista / Mac OS X 10.5 & 10.6

DC: 5 V (USB B type plug)

Dimensions: 300x110x46 mm

Specifications are subject to change without prior notice.



**English**

**Correct Disposal of This Product**

**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)  
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania



**UWAGA:** Produkt spełnia przepisy FCC jeśli przewody i styki użyte do podłączenia tego urządzenia są ekranowane. Aby uniknąć zakłóceń elektromagnetycznych z innymi urządzeniami elektrycznymi (np. radio, telewizor), przewody i styki przewodów użytych do podłączenia tego urządzenia powinny być ekranowane.

Symbol wykrzyknika przedstawiony obok wskazuje ważne instrukcje dotyczące obsługi i utrzymania tego urządzenia w dołączonej literaturze.

Symbol błyskawicy przedstawiony obok oznacza niebezpieczne napięcie wewnątrz tego urządzenia stanowiące ryzyko porażenia prądem.

1. Należy przestrzegać instrukcji zawartych w poniższej instrukcji.
2. Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem. Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
3. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
4. Urządzenie należy chronić przed wodą i wilgocią.
5. Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza. Nie należy przechowywać/używać tego urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. **ŹRÓDŁA ZASILANIA:** Urządzenie można podłączać jedynie do gniazd sieciowych o wartościach zgodnych z napięciem wskazanym na panelu tylnym urządzenia.
7. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony.
8. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania.
9. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni.
10. Zabezpieczenie przewodu zasilającego: przewód zasilania powinien być tak umieszczony, aby nie uległ uszkodzeniu w przypadku nadeptnięcia lub przygniecenia przez inne przedmioty. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca połączeń, wtyczki oraz miejsce wyjścia przewodu z urządzenia.
11. W celu zabezpieczenia produktu podczas burzy, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania oraz odłączyć od anteny.
12. Nie należy umieszczać w otworach urządzenia żadnych przedmiotów, gdyż może to grozić zwarcie, porażeniem prądem lub pożarem.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem.

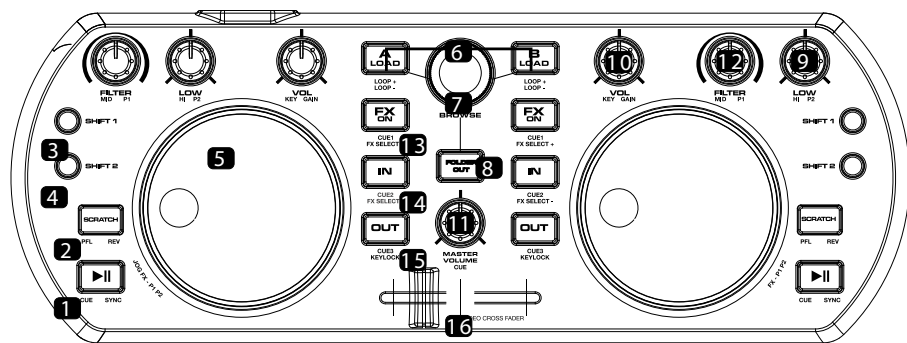
13. SERWIS i NAPRAWA: Nie należy samodzielnie naprawiać tego sprzętu; demontaż urządzenia może stwarzać ryzyko porażenia prądem. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
14. Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania oraz oddać go do autoryzowanego punktu serwisowego jeśli zaistnieje jeden z poniższych czynników:
  - Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
  - Jeśli na urządzenie została wylana woda lub inny płyn.
  - Jeśli zostało wystawione na działanie deszczu.
  - Jeśli nie działa poprawnie. Nie należy regulować ustawień nie wyszczególnionych w poniższej instrukcji. Niewłaściwa regulacja ustawień może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
  - Jeśli został upuszczony lub w jakikolwiek sposób uszkodzony.
  - Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym jeśli działanie urządzenia jest znacząco różne od standardowego.

## PIERWSZE KROKI

### Przygotowanie

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia. Informacje dotyczące zasilania znajdują się na obudowie urządzenia.

## OBSŁUGA

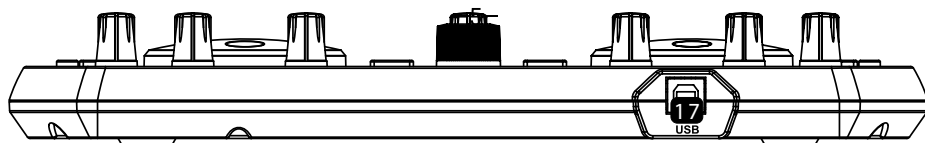


1. ODTWARZANIE/PAUZA - Naciśnij aby rozpocząć/wstrzymać odtwarzanie.
  - [SHIFT1]+CUE - Naciśnij aby powrócić do punktu Cue i zatrzymać odtwarzanie. (Jeśli nie został wyznaczony jeszcze punkt Cue za

- pomocą przycisku PAUSE, początek utworu jest domyślnym punktem Cue.) Po przejściu do punktu Cue, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk CUE aby odtwarzać. Po zwolnieniu przycisku CUE, utwór powróci do punktu Cue a odtwarzanie zostanie wstrzymane.
- [SHIFT2]+SYNC - Naciśnij aby automatycznie dostosować tempo i beat'y utworu na tym deku z utworem na przeciwnym deku.
  2. SCRATCH - włącz/wyłącz tryb winyl.
    - [SHIFT 1]+PFL - Dźwięk z kanału, dla którego wciśnięty jest przycisk [CUE] będzie odtwarzany w słuchawkach.
    - [SHIFT 2]+REV - Naciśnij, aby odtworzyć utwór od tyłu. Naciśnij ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.
  3. SHIFT 1 - działa w połączeniu z innymi przyciskami, wywołuje funkcje oznaczone na niebiesko.
  4. SHIFT 2 - działa w połączeniu z innymi przyciskami, wywołuje funkcje oznaczone na czerwono.
  5. TARCZE JOG - dostępna funkcja scretchowania w trybie winyl. Regulacja tempa (jeśli tryb winyl jest wyłączony).
    - [SHIFT 1]+obrót gałką PARAMETER 1 - Regulacja wartości oznaczonej jako Parameter 1 wybranego efektu.
    - [SHIFT 2]+obrót gałką PARAMETER 2 - Regulacja wartości oznaczonej jako Parameter 2 wybranego efektu.
  6. LOAD - Naciśnij, aby załadować żądany utwór na wybranym deku.
    - [SHIFT 1]+LOOP+ - Podwojenie długości pętli.
    - [SHIFT 2]+LOOP- - Skrócenie pętli o połowę.
  7. POKRĘTŁO BROWSE (WYSZUKIWANIA) - Obróć aby wybrać utwór. Naciśnij pokrętło, aby przejść do folderu lub cofnąć się.
  8. FOLDER OUT - Przycisk pozwala na nawigację pomiędzy folderami w trybie USB lub CD.
  9. LOW - Regulacja niskich częstotliwości na danym deku.
    - [SHIFT 1]+HIGH - Regulacja wysokich częstotliwości na danym deku.
    - [SHIFT 2]+ obrót gałką Parameter 2 - Regulacja wartości oznaczonej jako Parameter 2 wybranego efektu.
  10. VOLUME (GŁOŚNOŚĆ) - Regulacja głośności.
    - [SHIFT 1]+KEY - Regulacja wartości oznaczonej jako Key (klucz).
    - [SHIFT 2]+GAIN - Regulacja wzmocnienia sygnału każdego kanału.
  11. MASTER VOLUME - Regulacja poziomu głośności dla obydwu kanałów łącznie. Regulacja poziomu głośności dla wybranego kanału możliwa jest za pomocą pokrętła VOLUME.
    - [SHIFT 1]+CUE MIX - Regulacja balansu poziomu głośności pomiędzy dźwiękiem z kanału dla którego wciśnięty jest przycisk CUE a poziomem głośności dla obydwu kanałów łącznie.
  12. FILTER - Stosuje efekt filtra dla wybranego kanału. Jeśli pokrętło wskazuje na środek skali, efekt nie ma zastosowania. Obrót odwrotnie do ruchu

wskazówek zegara: redukcja filtru dolno-przepustowego. Obrót zgodny z ruchem wskazówek zegara: zwiększenie filtru górno-przepustowego.

- [SHIFT 1]+MID - Regulacja średnich częstotliwości na danym decku.
  - [SHIFT 2]+ obrót gałką Parameter 1 - Regulacja wartości oznaczonej jako Parameter 1 wybranego efektu.
13. FX ON - Stosuje wybrany efekt na aktualnie załadowanym utworze.
    - [SHIFT 1]+HOT CUE 1 - Tworzy punkt cue 1 dla hot cue.
    - [SHIFT 2]+FX SELECT + - Wybierz następnny efekt
  14. IN - wyznaczenie punktu pętli
    - [SHIFT 1]+HOT CUE 2 - Tworzy punkt cue 2 dla hot cue.
    - [SHIFT 2]+FX SELECT- - Wybierz poprzedni efekt
  15. OUT - Wyznaczanie końca pętli; rozpoczyna odtwarzanie pętli.
    - [SHIFT 1]+HOT CUE 3 - Tworzy punkt cue 3 dla hot cue.
    - [SHIFT 2]+KEYLOCK - wł./wył. funkcję key lock
    - Przy włączonej funkcji key lock, klucz nie zmienia się nawet przy zmianie tempa za pomocą suwaka TEMPO. Dźwięk jest przetwarzany cyfrowo, więc jego jakość jest niższa.
  16. CROSSFADER - przesun suwak CROSSFADER w stronę wybranego decku (kanału), aby transmitować jego sygnał na wyjście miksera. Suwak służy do miksowania sygnałów z obydwu kanałów, płynnego przejścia z jednego utworu do drugiego itp.
  17. GNIAZDO ZASILANIA



## SPECYFIKACJA

Czule na dotyk tarcze JOG

Pokrętło wyszukiwania

Crossfader

Regulacja tonów niskich i wysokich

Funkcje: scratch, rev i sync, locator i punkty cue

Zarządzanie listą odtwarzania

2-pasmowy equalizer

Oprogramowanie: Virtual DJ (w zestawie)

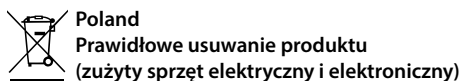
Wymagania: Window 7 / Vista / Mac OS X 10.5 & 10.6

Zasilanie: 5 VDC (kabel USB wtyk B)

Wymiary: 300x110x46 mm



Specyfikacja produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

Cititi manualul cu atentie inainte de a folosi aparatul si pastrati-l pentru referinte ulterioare



**ATENȚIE:** Conform reglementărilor FCC, echipamentul necesită utilizarea de cabluri ecranate. Acest echipament generează, folosește și poate iradia energie de frecvență radio, iar dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile din manual, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio.

Triunghiul continand simbolul fulgerului indica cazurile in care sanatatea dumneavoastra este in pericol (pericol de electrocutare, de exemplu). Acest simbol avertizeaza in privinta existentei unor tensiuni periculoase in interiorul aparatului care sunt suficient de puternice pentru a provoca electrocutarea.

Semnul exclamarii in interiorul unui triunghi indica riscuri deosebite in utilizarea sau punerea in functiune a aparatului.

1. Toate instructiunile de siguranta si avertismentele trebuie sa fie respectate si trebuie pastrate pentru referinte ulterioare.
2. Scoateti intotdeauna stecherul din priza inainte de a curata dispozitivul. Curatati aparatul cu un material textil uscat si moale. Nu folositi solutii abrazive de curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului.
3. Utilizati doar componente originale ca si piese de schimb.
4. Feriti dispozitivul de apa si umiditate.
5. Asigurati o ventilatie corespunzatoare in jurul aparatului. Nu acoperiti aparatul si nu-l expuneti direct in bataia soarelui - asezati-l departe de toate sursele de caldura, cum ar fi caloriferele, sobele si lumina directa a soarelui.
6. Alimentarea de la retea – acest produs trebuie alimentat numai de la rețeaua de curent indicata pe etichetele de pe produs. Daca nu sunteti siguri de rețeaua de curent din casa dumneavoastra, consultati compania care furnizeaza curent. Pentru produsele destinate sa opereze pe baza de baterii, sau alte surse, referiti-va la instructiunile de operare.
7. Nu utilizati niciodată acest dispozitiv în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.
8. Deconectati aparatul in cazul in care nu-l folositi o anumita perioada de timp.
9. Asezati unitatea pe o suprafata stabila, uscata si plana.
10. Protectia cablului de alimentare – cablurile de alimentare trebuie directionate astfel incat sa nu fie calcate sau sa fie asezate obiecte pe ele; aveti mare grija la iesirea din stecher si la punctul de unde iese din aparat.
11. FULGERE – pentru o mai mare protectie a aparatului in timpul fulgerelor,

cand este nesupravegheat sau nefolosit pentru perioade mai mari de timp, scoateti-l din priza si deconectati antena. Acest lucru va preveni defectiunile care pot aparea in timpul fulgerelor sau a caderilor de tensiune.

12. Nu introduceți niciodată obiecte sau piese de niciun fel în acest produs prin deschiderile din carcasa aparatului în care acestea pot atinge puncte de tensiune periculoase deoarece ar putea conduce la un incendiu sau șoc electric. Nu vărsați niciodată lichide de orice tip pe produs.
13. SERVICE: Nu incercati sa reparati acest produs, deoarece deschiderea sau inlocuirea carcasei poate duce la expunerea la tensiune periculoasa. Apelati la personal calificat. Nu dezasamblați aparatul, nu veti gasi componente de schimb in interiorul aparatului
14. Deconectati acest produs de la priza de perete si contactati personalul calificat de la service in urmatoarele cazuri
  - Cand cablul de alimentare este deteriorat.
  - In cazul in care au fost varsate lichide sau introduse obiecte in interiorul aparatului.
  - In cazul in care aparatul a fost expus la ploaie sau umezeala.
  - In cazul in care aparatul a fost lovit sau carcasa a fost deformata.
  - In cazul in care produsul nu mai functioneaza corect

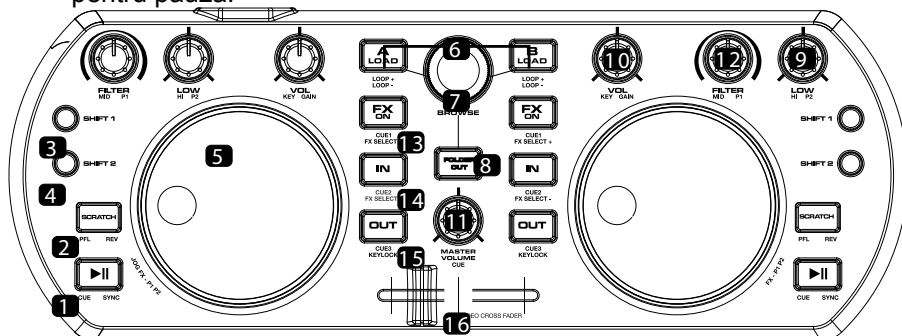
## NOȚIUNI DE BAZĂ

### Informatii importante

Înainte de a conecta unitatea la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că tensiunea corespunde cu valoarea inscripționată în partea din spate a unitati. Nu conectați niciodată unitatea la rețeaua de alimentare dacă tensiunea este diferită.

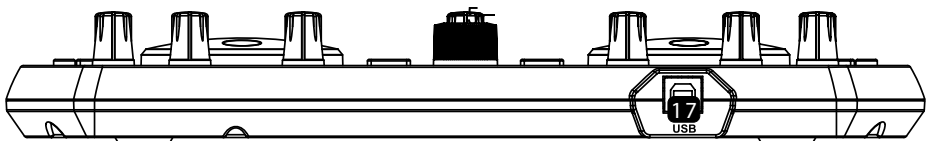
## FUNCTIONARE

1. REDARE/PAUZA – Apasati pentru redare/pauza.
  - [SHIFT1]+CUE – Apasati CUE pentru a reveni la Cue Point piesa si pentru pauza.



- [SHIFT2]+SYNC – Apasati acest buton pentru a potrivi în mod automat ritmul cu piesa de pe puntea opusa.
2. SCRATCH – Comuta modul vinyl între pornire/ oprire.
    - [SHIFT 1]+PFL – Sunetul la casti dacă se apasă butonul [CUE]
    - [SHIFT 2]+REV – Apăsați butonul reverse pentru a reda piesa în sens invers, apăsați butonul reverse din nou pentru a anula această funcție.
  3. SHIFT 1 - Atunci când un alt buton este apăsat în timp ce apăsați butonul [SHIFT 1], funcțiile colorate în albastru sunt active.
  4. SHIFT 2 - Atunci când un alt buton este apăsat în timp ce apăsați butonul [SHIFT 2], funcțiile colorate în roșu sunt active.
  5. JOG WHEEL – Când funcția vinyl este pornită, funcția scratch este activă. Când modul vinyl este oprit, funcția pitch bend (reglarea vitezei de redare) este activă.
    - [SHIFT 1]+Rotire PARAMETER 1 - Reglează valoarea asociată prin Parametrul 1 a efectului selectat.
    - [SHIFT 2]+Rotire PARAMETER 2 - Reglează valoarea asociată prin Parametrul 2 a efectului selectat.
  6. LOAD – Apasati acest buton pentru a încărca melodia selectată.
    - [SHIFT 1]+LOOP+ - Apasati butonul LOOP + , acesta dublează lungimea redării în buclă.
    - [SHIFT 2]+LOOP- - Apasati butonul LOOP-, pentru a jumătăți lungimea redării în buclă.
  7. BROWSE KNOB- Rotiți acest buton pentru a derula și selecta melodiile. Apasati butonul pentru a intra în fișier sau a reveni la următorul fișier din software.
  8. FOLDER OUT - Vă permite să navigați prin directoare în mod similar în ambele moduri: CD sau USB.
  9. LOW – Reglează frecvențele joase.
    - [SHIFT 1]+HIGH – Reglează frecvențele înalte.
    - [SHIFT 2]+ rotire Parameter 2 - Reglează valoarea asociată prin Parametrul 2 a efectului selectat.
  10. VOLUME – Reglează volumul sunetului de pe punte.
    - [SHIFT 1]+KEY - Reglează valoarea asociată cu Cheia.
    - [SHIFT 2]+GAIN - Vă permite să creșteți semnalul de fiecare canal individual prin rotirea în sens orar a butonului. Volumul este redus atunci când butonul este rotit invers acelor de ceasornic.
  11. MASTER VOLUME - Reglează volumul întregului aparat. Pentru a regla volumul de la fiecare punte separat, utilizați butoanele de volum.
    - [SHIFT 1]+CUE MIX – Reglează balansul volumului monitorului, între sunetul canalelor pentru care este apăsat butonul de căști [CUE] și sunetul pentru canalul de master.

12. FILTER – Aplicati efectul unui filtru pe canalul respectiv. Sunetul original este redat atunci când controlul este în poziția centrală. Rotiți în sensul antiorar: Scade treptat frecvențele joase. Rotiți în sensul acelor de ceasornic: crește treptat frecvențele înalte.
- [SHIFT 1]+MID – Reglează frecvențele medii a piesei.
  - [SHIFT 2]+PARAMETER 1 – Reglează valoarea asociată prin Parametrul 1 al efectului selectat.
13. FX ON – Butonul EFECT PORNIT se aplică pe efectul selectat de EFFECTS SELECTOR pentru piesa curentă.
- [SHIFT 1]+HOT CUE 1 - Creează cue point 1 pentru hot cue.
  - [SHIFT 2]+FX SELECT + - Selectați următorul efect pentru a-l aplica la piesa curentă.
14. IN - Loop In Point este setat, când butonul este apăsat pe timpul redării în buclă.
- [SHIFT 1]+HOT CUE 2 - Creează cue point 2 pentru hot cue.
  - [SHIFT 2]+FX SELECT- - Selectați efectul anterior pentru a-l aplica la piesa curentă.
15. OUT- începe redarea buclei.
- [SHIFT 1]+HOT CUE 3 – Creează cue point 3 pentru hot cue.
  - [SHIFT 2]+KEYLOCK – Pornire/oprire funcția de blocare.
  - Când funcția de blocare este pornită, nu se schimbă nici când viteza de redare se schimbă prin comutatorul [TEMPO] Sunetul este procesat digital, astfel încât calitatea sunetului va scădea.
16. CROSSFADER - Glisați CROSSFADER pentru ca piesa să fie ascultată în mixaj, acesta este un instrument pentru amestecarea pieselor, trecând de la o piesă la alta, etc.
17. INTRARE ALIMENTARE



## SPECIFICATII

Lin jog-wheels

Buton browser

Crossfader

Control bass si treble

Functia: Scratch Rev și Syn, Locator & Cue

Management lista de redare

Egalizator 2 benzi

Software: DJ Virtual (inclus)

Suporta: Window 7 / Vista / Mac OS X 10.5 & 10.6

Sursa de alimentare: 5V DC (USB conector de cablu B)

Dimensiuni: 300x110x46 mm

Specificatiile sunt supuse schimbarilor fara notificare prealabila.



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

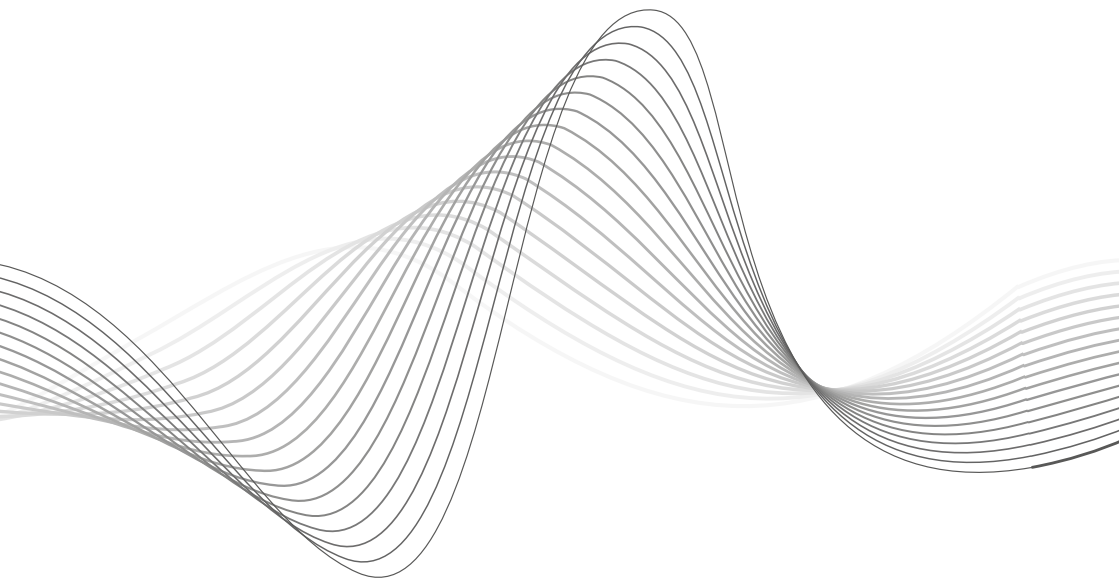
**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Utilizatorul nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.





[www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com)

Krüger&Matz is a registered trademark